

Meixler Vertriebs-GmbH
 Industriestr. 60
 D-73642 Welzheim
 Telefon: 07182 804020
 Fax: 07182 8040220
 fragen@heute-wohnen.de
 www.heute-wohnen.de
 Seite 1



heute wohnen
 www.heute-wohnen.de

Markisentuch / Awning fabric / Tissu d'auvent / Tessuto per tende / Tela para toldo

Deutsch

ALLGEMEINE HINWEISE:

Bitte lesen Sie diese Aufbauanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt aufbauen und verwenden. Heben Sie diese Aufbauanleitung für spätere Zwecke gut auf. Nutzen Sie den Artikel nur wie in der Anleitung beschrieben. Bauen Sie den Artikel nur mit 2 Personen auf, niemals alleine. Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an. Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Anleitung entstehen, sind von jeglicher Haftung und Gewährleistung ausgeschlossen. Weiter sind von der Gewährleistung ausgeschlossen: alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß. Für Ihre eigene Sicherheit und die Ihres Produktes, befolgen Sie bitte die untenstehenden Sicherheitsanweisungen. Eine falsche Handhabung könnte zu schweren Verletzungen, Beschädigung Eigentum oder zum Tod führen. Lesen, verstehen und folgen Sie allen Sicherheitsanweisungen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG:

Dieser Artikel ist ein Markisentuch und nur passend zum jeweilig genannten Modell im Artikelnamen.

Benutzen Sie den Artikel nur:

- für die bestimmungsgemäße Verwendung.
- im technisch einwandfreien Zustand.
- für private Zwecke.

SICHERHEITSHINWEISE:

Achtung Verletzungsgefahr!

1. Der Artikel ist kein Spielzeug. Kinder sollten es nicht benutzen oder damit spielen. **Achtung Verletzungsgefahr!**
2. Benutzen Sie diesen Artikel nur in der Weise wie es im Handbuch beschrieben ist. Bringen Sie keine Zubehörteile an, die nicht mit dem Artikel mitgeliefert wurden.
3. Verpackungsmaterial, wie Plastikbeutel, gehören nicht in Kinderhände. **Achtung Erstickungs- und Strangulationsgefahr!**
4. Machen Sie kein offenes Feuer (Gartenofen, Grill und ähnliches) unter oder neben dem Artikel. Zünden Sie kein Feuerwerk unter oder neben dem Artikel.

Achtung Erstickungs- und Strangulationsgefahr!

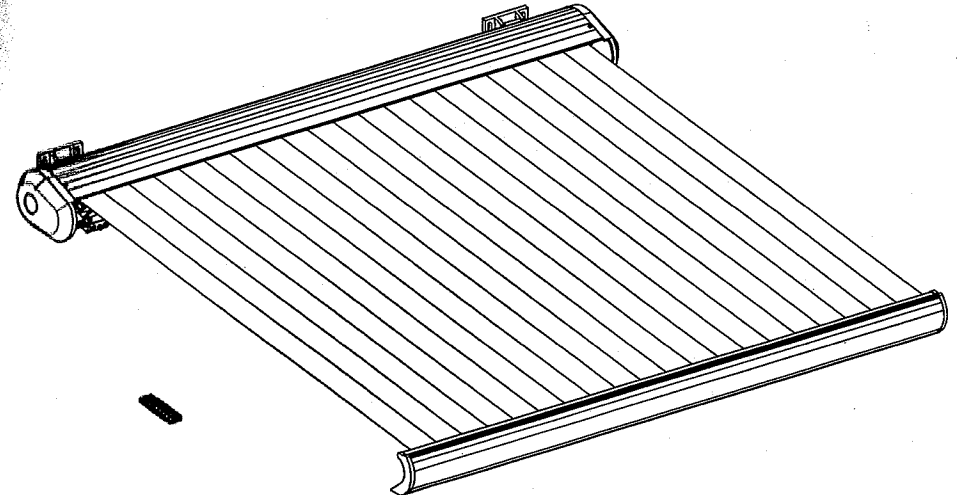
REINIGUNG

Nutzen Sie eine weiche Bürste um losen Schmutz zu entfernen. Verwenden Sie in keinem Fall aggressive Reinigungsmittel!

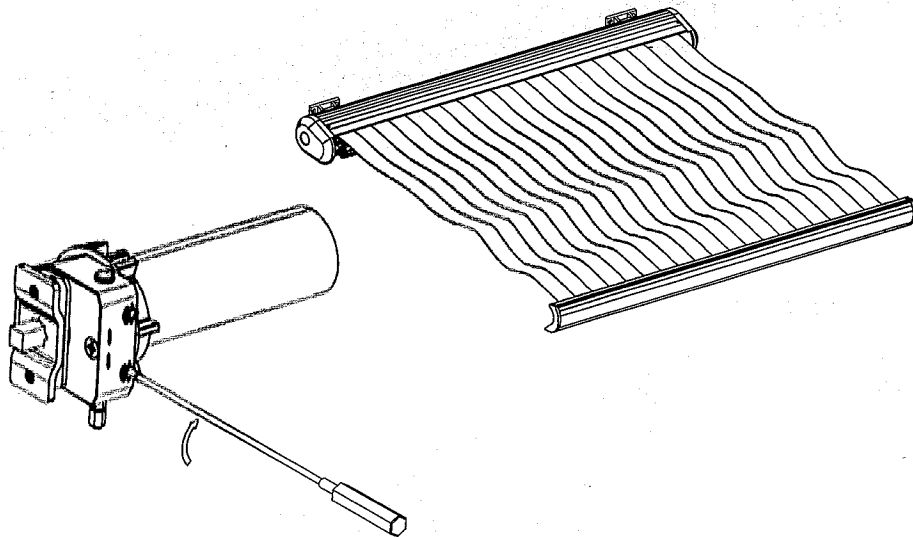
AUFBEWAHRUNG solange das Tuch nicht angebracht ist:

Vorwahren Sie den Artikel an einem trockenen, sauberen und für Kinder unzugänglichem Ort. Der Artikel sollte trocken und sauber sein, um Schimmelbildung, Verfärbungen und Beschädigungen vorzubeugen.

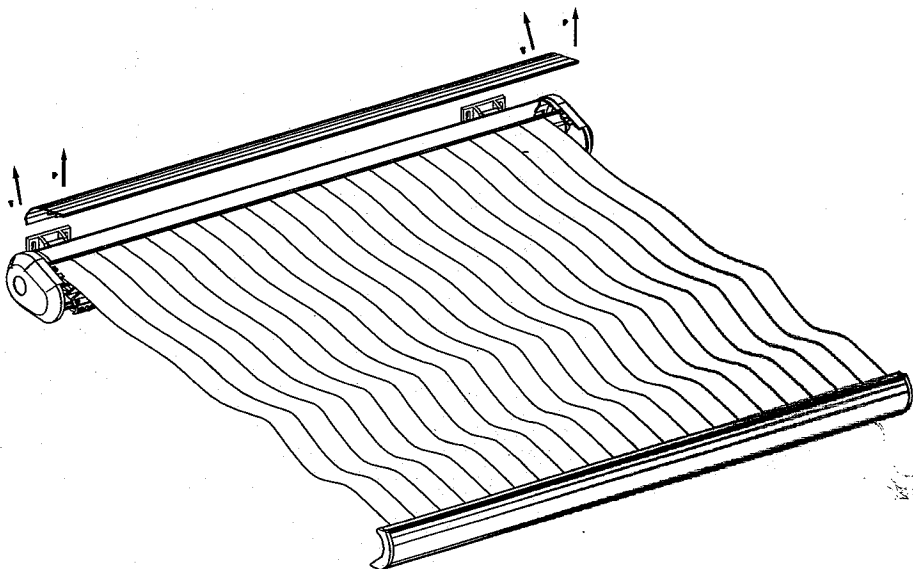
Anleitung zum Wechseln des Markisentuchs 1. Öffnen Sie die Markise vollständig.



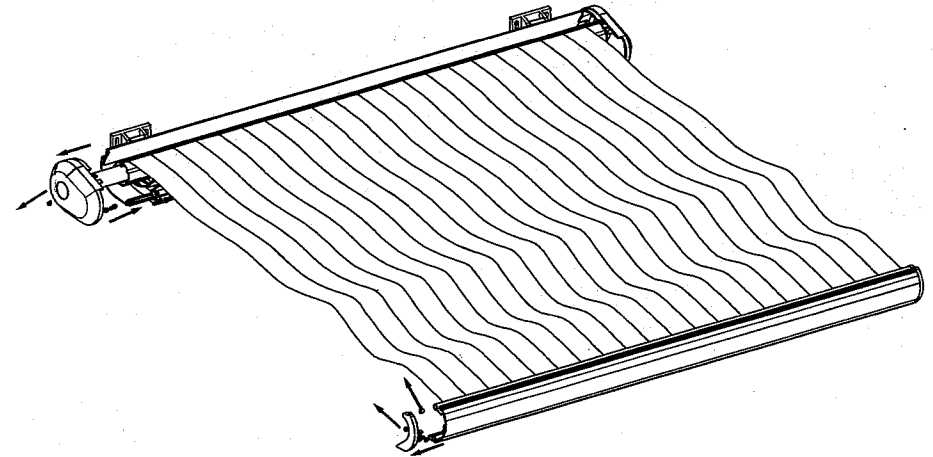
2. Passen Sie die Laufstrecke des Motors an, um den Stoff zu lockern.



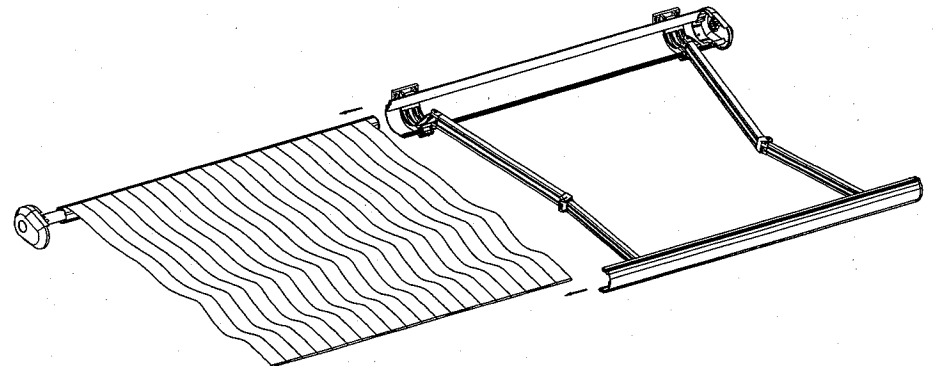
3. Lösen Sie die Schrauben, mit denen die Abdeckung an der Kassette befestigt ist und nehmen Sie die Abdeckung ab.



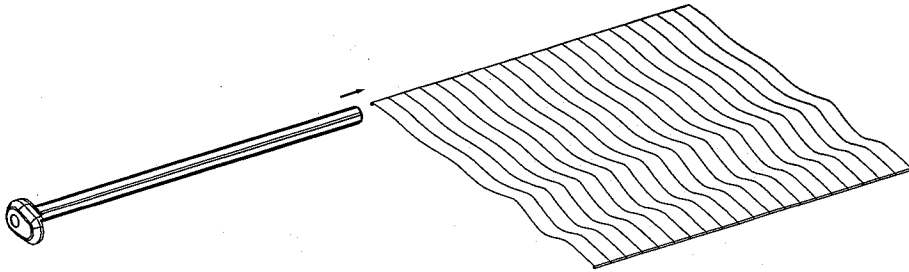
4. Lösen Sie die Schrauben, mit denen die Endkappe der Kassette am Motor verriegelt ist, nehmen Sie die Endkappe der Kassette ab und lösen Sie die Schraube, mit der die Endkappe der vorderen Stange befestigt ist.



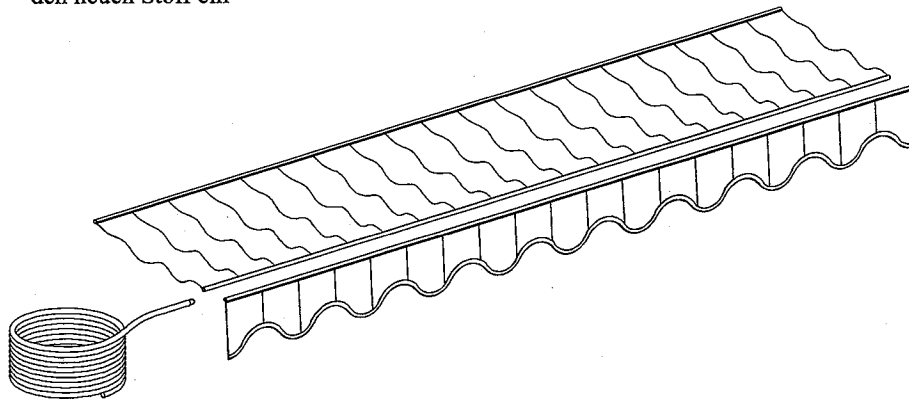
5. Nehmen Sie die Stoffrolle von der Markise und von der vorderen Stange ab.



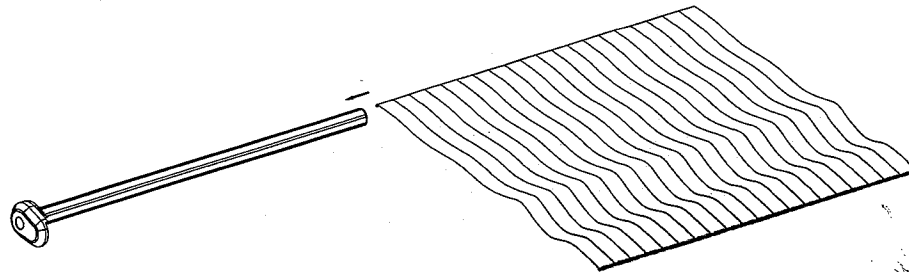
6. Nehmen Sie den Stoff von der Stoffrolle ab.



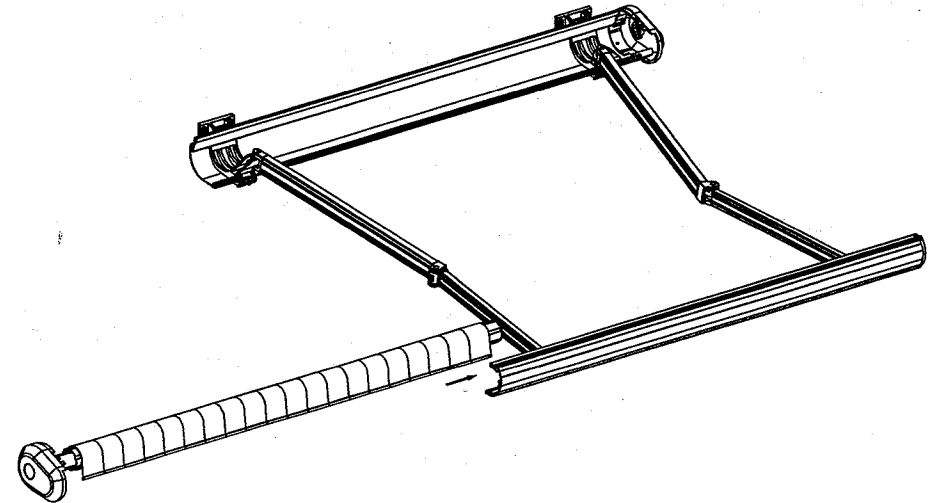
7. Falten Sie den neuen Stoff auseinander und führen Sie den Kunststoffschlauch in den neuen Stoff ein



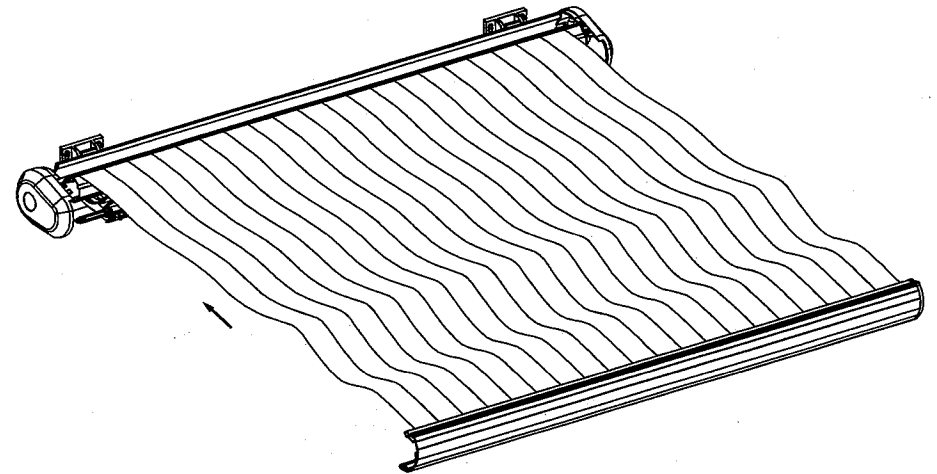
8. Legen Sie den Stoff in die Nut der Stoffrolle ein und rollen Sie den Stoff auf die Stoffrolle.



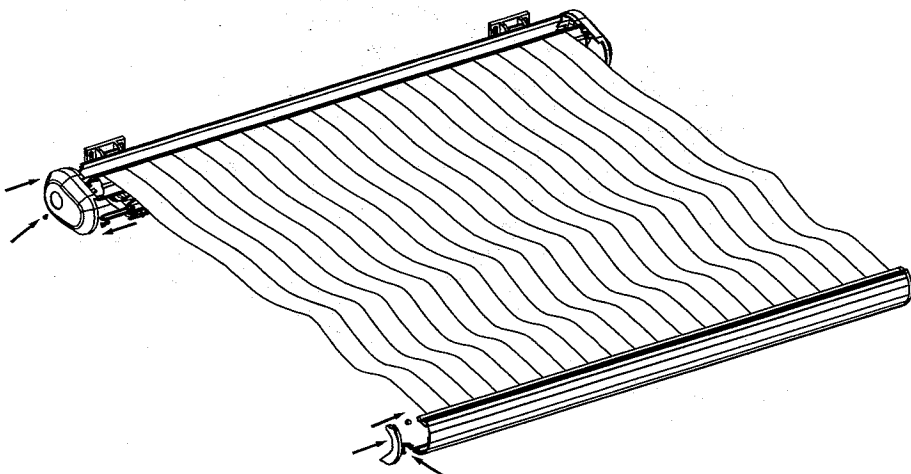
9. Führen Sie ein anderes Ende des Stoffes in die vordere Stange ein



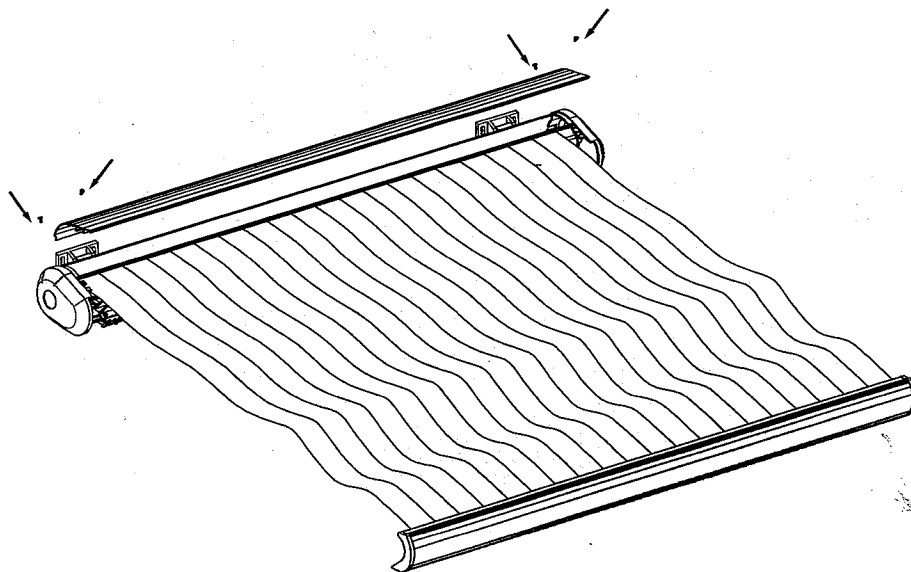
10. Entfalten Sie den Stoff, der auf der Stoffrolle gerollt ist, und befestigen Sie die Stoffrolle in der Kassette



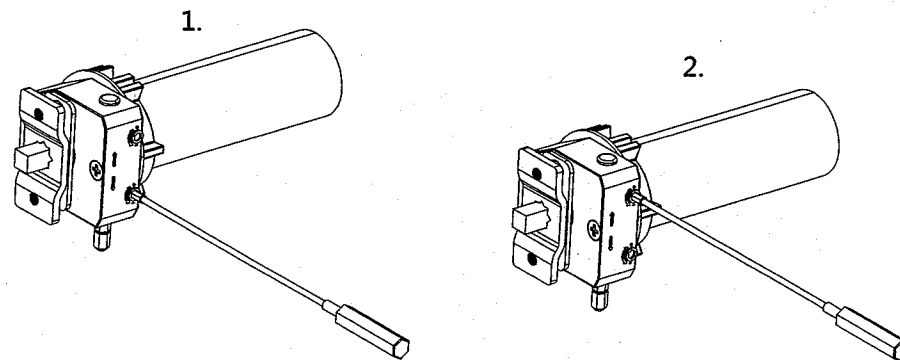
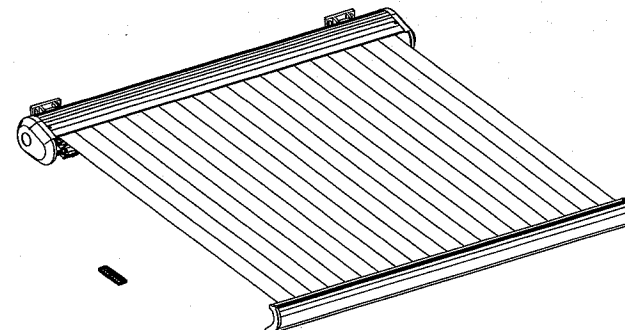
11. Montieren Sie die Endkappe an der vorderen Stange und an der Kassette und ziehen Sie die Schrauben fest.



12. Setzen Sie den Abdeckung auf die Kassette und ziehen Sie sie mit Schrauben fest.



13. Stellen Sie die Laufstrecke des Motors auf die perfekte Position ein. Es muss wie folgt vorgegangen werden: Wenn Sie die Laufstreckeanpassen, um die Markise zu öffnen, sollte die Markise weniger als vollständig geöffnet sein. Lassen Sie sie nach und nach in die richtige Position laufen. Wenn Sie den Motor so einstellen, dass er schließt, sollte die Markise zunächst nicht vollständig schließen. Stellen Sie den Motor so ein, dass er nach und nach schließt. Es ist wichtig, Motorschäden zu vermeiden.





English

GENERAL NOTES:

Please read the assembling instructions carefully before you start to assemble and use the item. Keep the manual for further usage. Use the item only as described in the manual. Never assemble the item alone. At least 2 persons should assemble it. Do not use excessive force to assemble the item. The accountability or guarantee is excluded in case of damages on the item which are caused by disregarding the instructions in the manual. Guarantee is also excluded for all damages through improper use or attempts of repairing. This applies also for normal wearing.

For your own safety and those of the item, please follow the instructions for safety mentioned further down. A false usage could cause severe injuries, damages on property or even death. Please read, understand and follow the instructions for safety.

INTENDED USE:

This article is an awning fabric and only fits the model mentioned in the article name.

Just use the item to:

- for the designated use.
- In a technical perfect condition.
- The item is designed for private use only.

SAFETY INSTRUCTIONS:

Caution: Risk of Injury!

Caution: risk of suffocation!

1. The item is no toy. Children should not use it or play with it. **Caution: Risk of Injury!**
2. Only use this item as it is described in the manual. Do not fix attachments that are not included in the delivery.
3. Packaging materials like plastic bags are no toys for children. **Caution: risk of suffocation! Caution: risk of suffocation!**
4. Do not put sources of ignition (fire, barbecue, fireworks...) under or near the item.

CLEANING

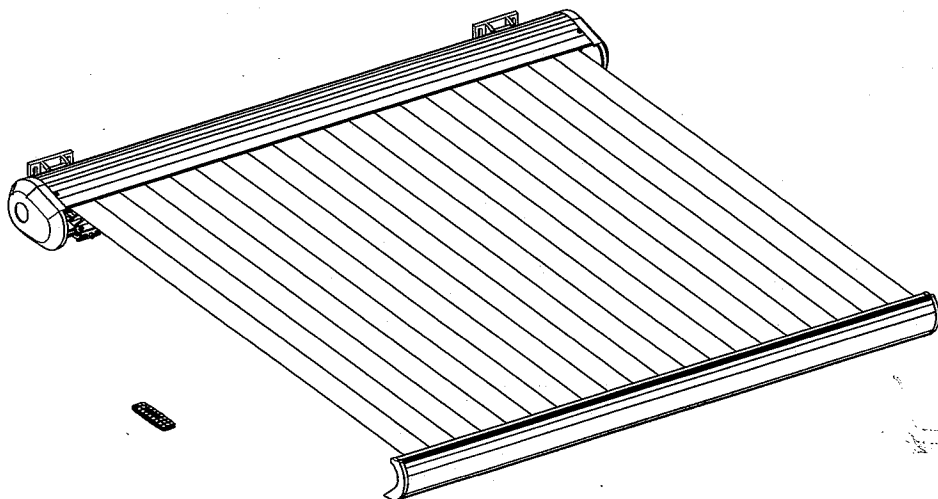
Use a soft brush to remove loose dirt. Under no circumstances use aggressive cleaning agents!

STORAGE as long as the fabric is not attached:

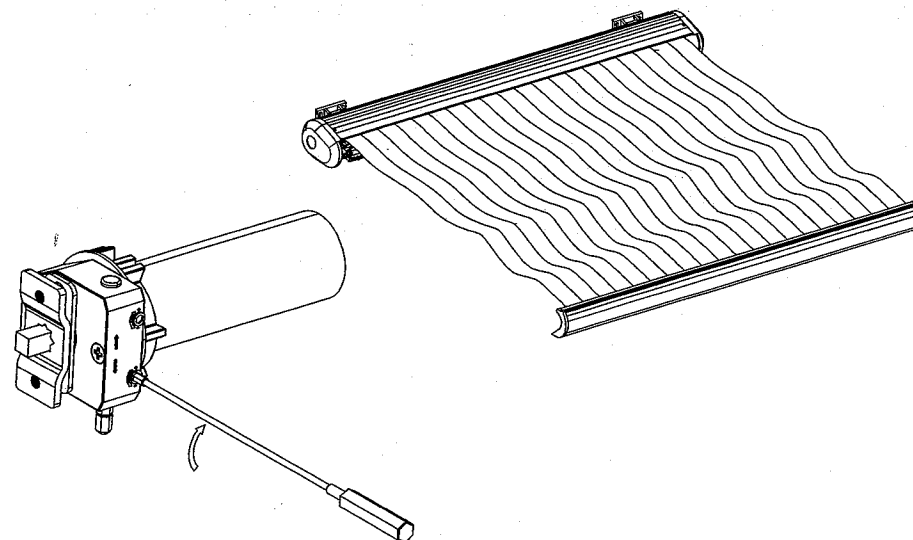
Store the item in a box or in a safe, dry, out of reach of children and cool place.

step to change fabric

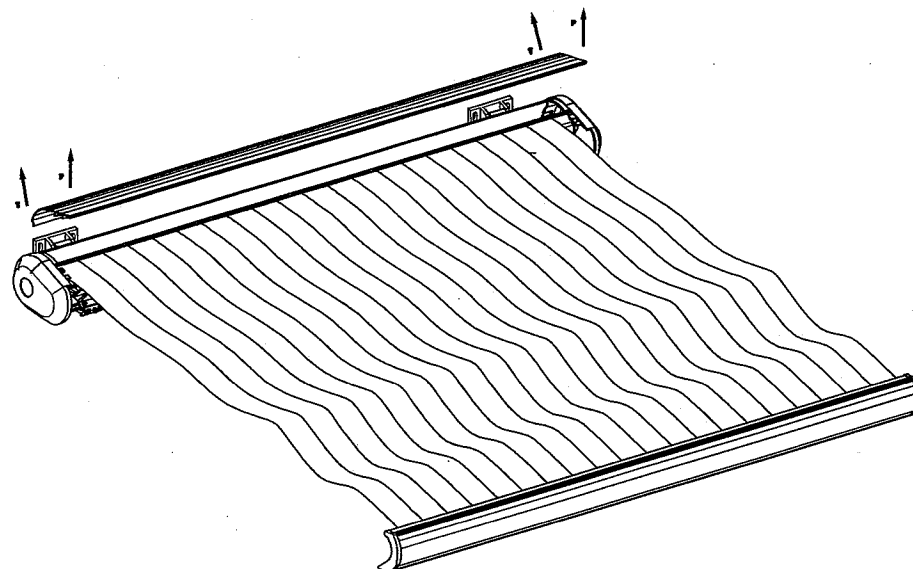
1. open the awning fully



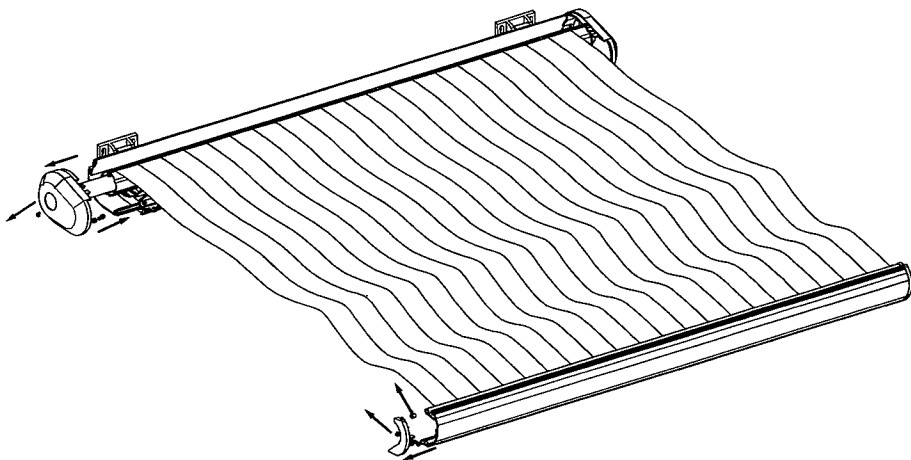
2. adjust the running route of motor to make fabric loose



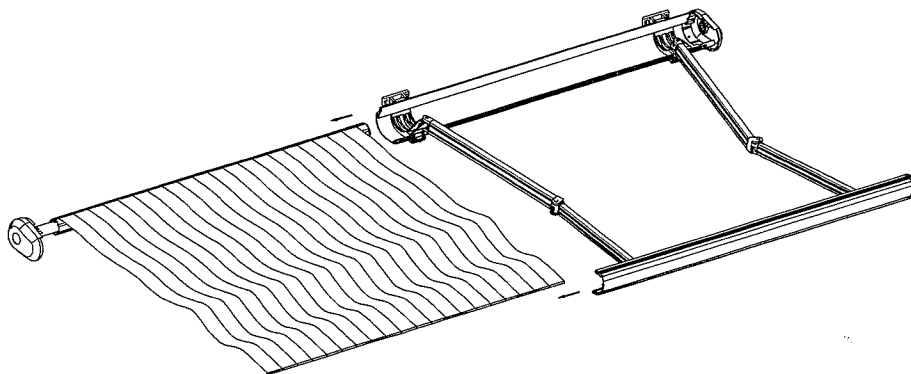
3. loose the screws which locked the cover on cassette, take off the cover



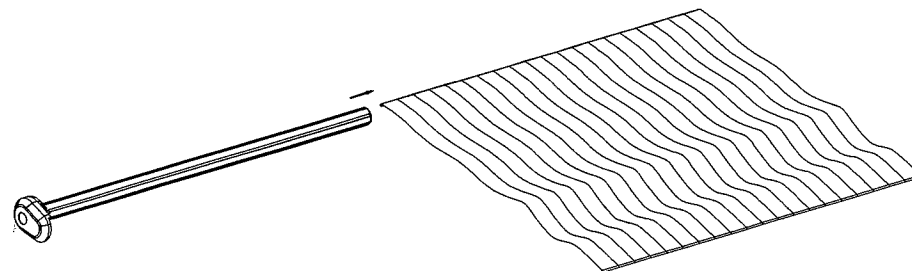
4. loose the screws which locked the end cap of cassette which motor located, take off the end cap of cassette, and loose the screw locked the end cap of front bar, take of the end cap of front bar



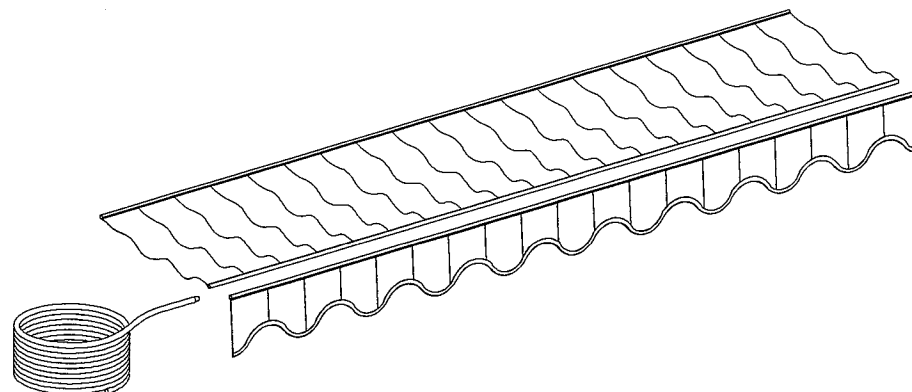
5. take away the fabric roller from the awning, meanwhile take off the fabric from front bar



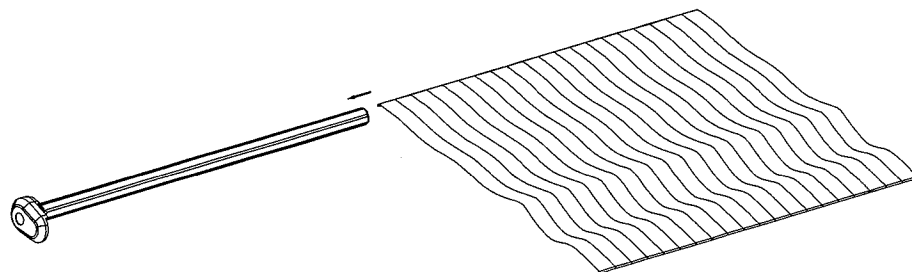
6. take off fabric from fabric roller



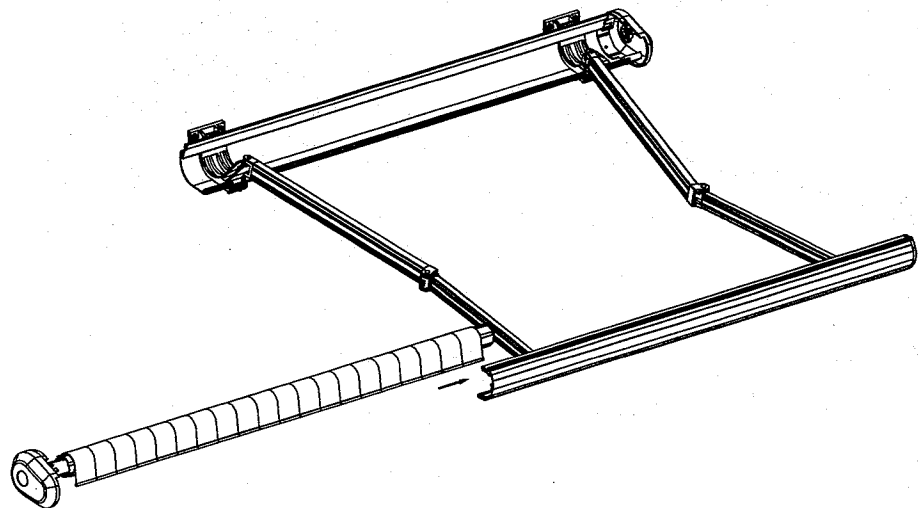
7. unfold the new fabric and insert plastic tube to the new fabric



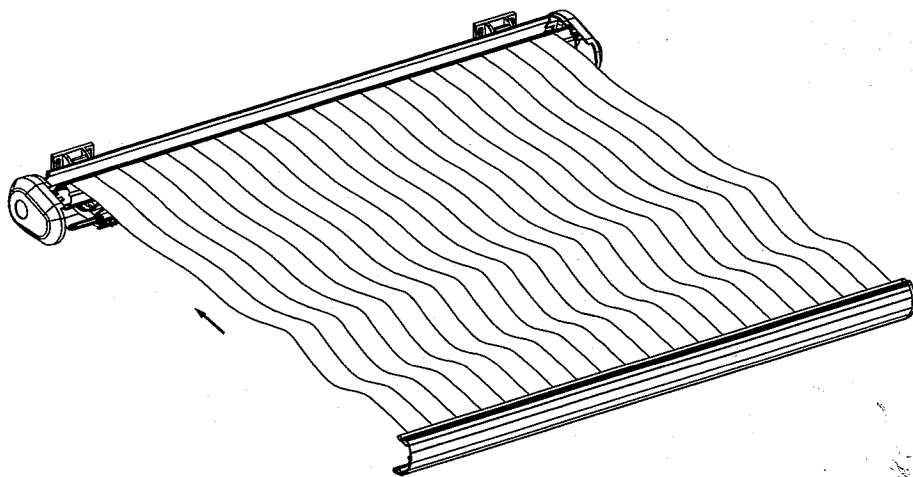
8. insert fabric to groove on fabric roller, and roll the fabric on the fabric roller



9.insert another end of fabric to the front bar

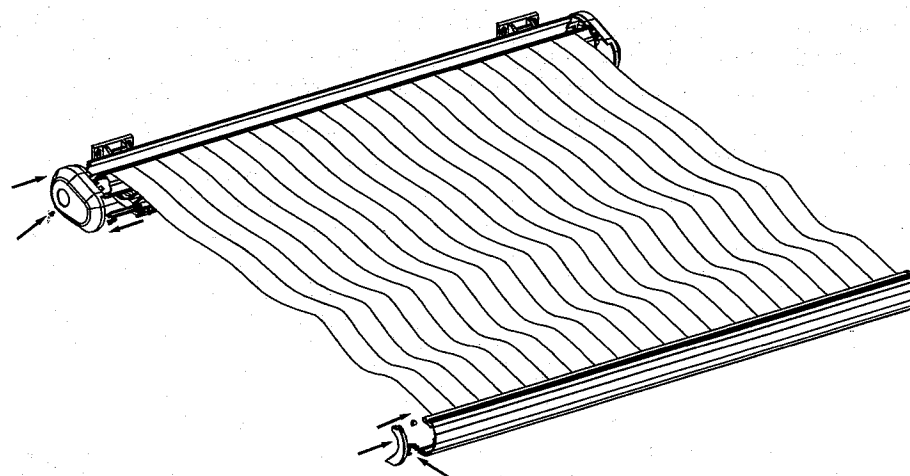


10.unfold the fabric which rolled on the fabric roller and fix fabric roller inside the cassette

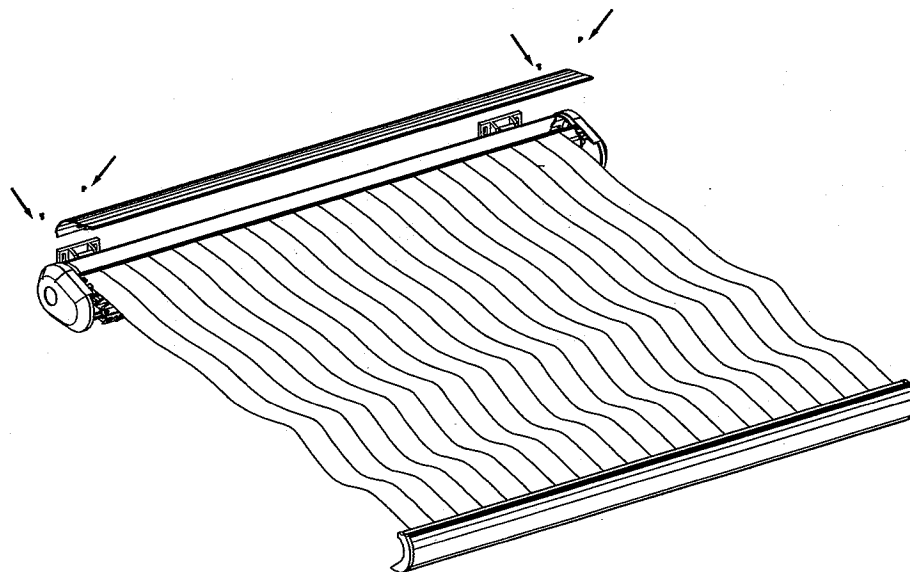


12

11.assemble the end cap for front bar and cassette, tighten the screws

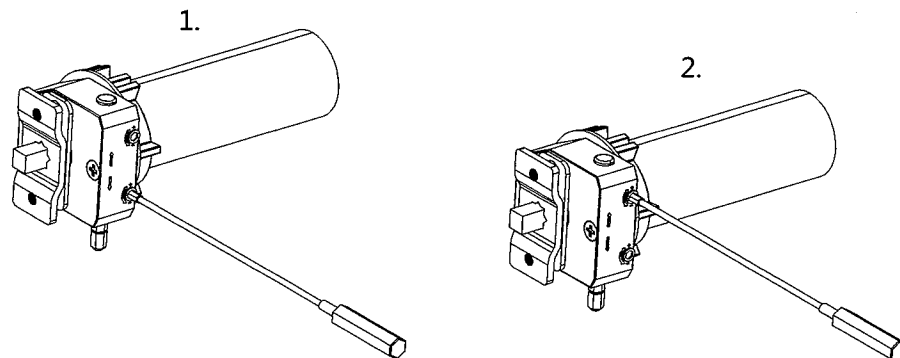
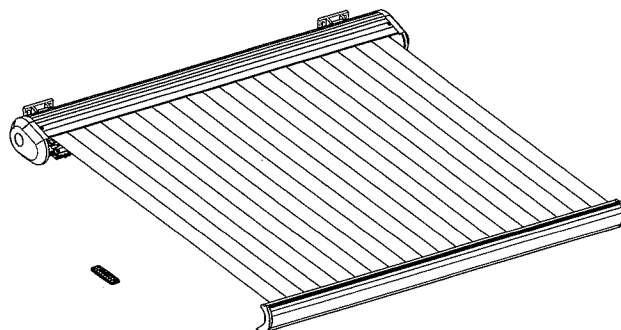


12.assemble the cover of the cassette and tight it with screws



13

13. adjust running route of the motor to its perfect position. Must be followed as below: when adjust running route to open the awning, it should run less than open fully, then little by little to adjust it run more to its right position. When adjust motor to close, at first awning shouldn't close fully, then adjust it little by little to make the motor run more till awning closed. It's important to avoid damage motor.



Francais

REMARQUES GÉNÉRALES :

Veillez lire la notice de montage attentivement avant de monter et d'utiliser le produit. Gardez bien cette notice de montage pour ultérieurement. Utilisez l'article uniquement comme décrit dans les instructions. Montez l'article uniquement avec 2 personnes, jamais seul. N'utilisez en aucun cas de violence excessive. Des endommagements qui se produisent par l'observation des instructions, sont exclus de la garantie. En outre, tous les défauts qui se produisent par un traitement inapproprié, un endommagement ou des essais de réparation, sont également exclus de la garantie. Cela est aussi le cas pour l'usure normale.

Pour votre sécurité et afin de garantir le bon fonctionnement, assurez-vous de prendre les précautions décrites dans ce manuel. Ne pas suivre les instructions et les avertissements peut entraîner des dommages, des blessures graves ou la mort. VEUILLEZ LIRE, COMPRENDRE ET SUIVRE IMPÉRATIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

UTILISATION CONFORME À SON USAGE:

Cet article est un tissu d'auvent et ne correspond qu'au modèle mentionné dans le nom de l'article.

Utilisez l'article uniquement:

- pour l'emploi conforme à son usage
- s'il se trouve dans un état technique parfait
- pour un usage privé

CONSEILS DE SÉCURITÉ:

ATTENTION: RISQUE DE BLESSURES!

ATTENTION: Risque d'étouffement!

1. Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. **ATTENTION: RISQUE DE BLESSURES!**
2. Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. N'ajoutez pas de pièces supplémentaires n'étant pas livrées avec l'appareil
3. Le matériau d'emballage est à tenir hors de la portée des enfants. **ATTENTION: RISQUE DE SUFFOCATION !**
4. Ne mettez pas de sources d'inflammation sous ou à proximité de l'article (feu, barbecue, etc.).

ENTRETIEN

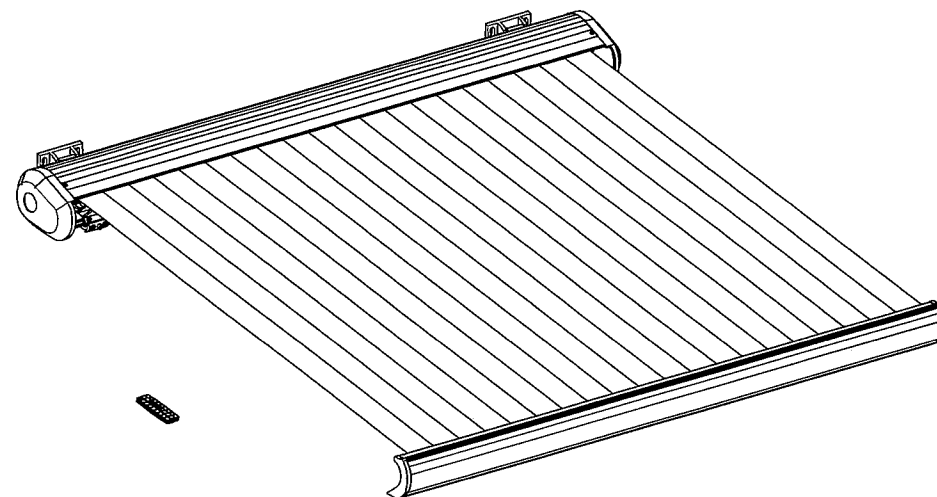
Utilisez une brosse douce pour enlever la saleté non adhérente. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs!

STOCKAGE tant que le chiffon n'est pas attaché

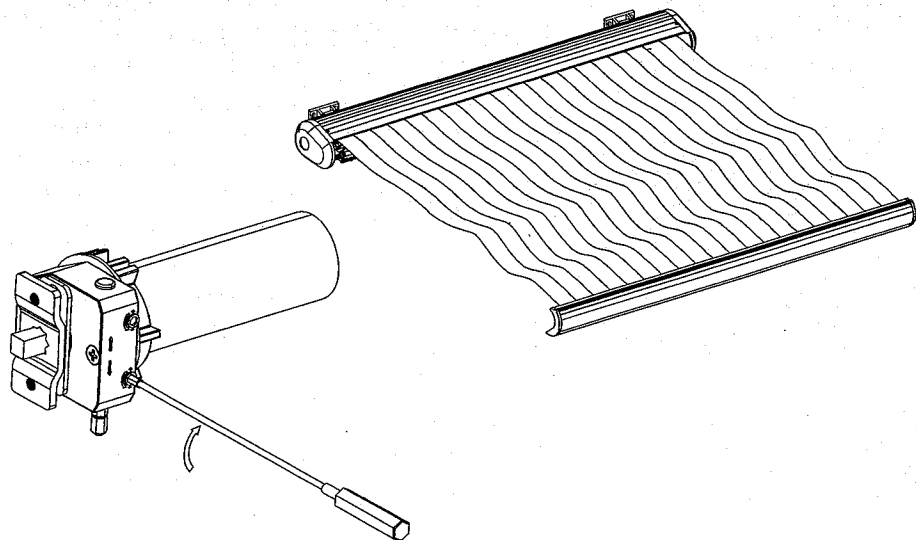
Stockez l'article à l'écart des enfants dans un carton ou dans un endroit sec, propre et non-chaud pour éviter la moisissure et la décoloration ou des endommagements.

Instructions pour changer le tissu de l'auvent

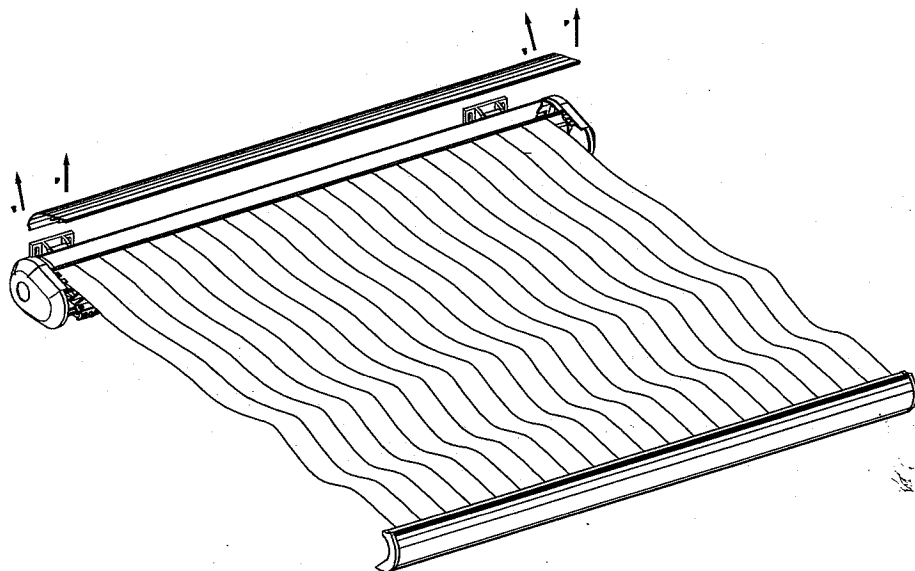
1. Ouvrez complètement l'auvent.



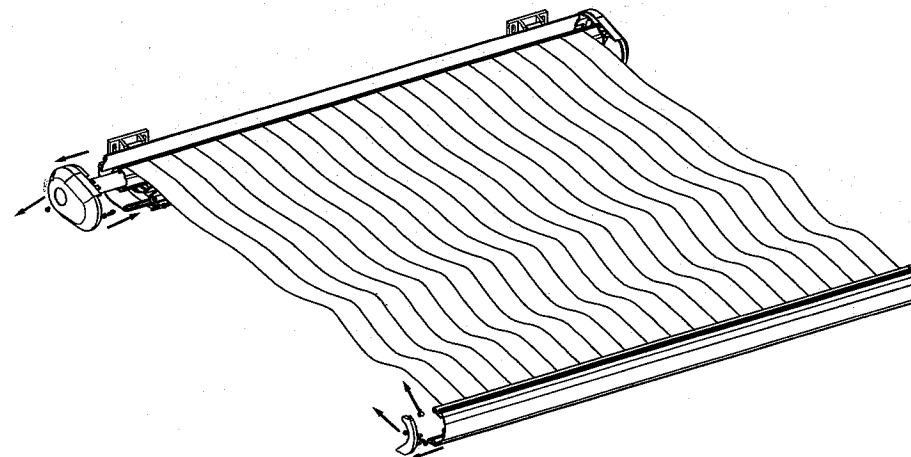
2. Réglez la distance de déplacement du moteur pour détacher le tissu.



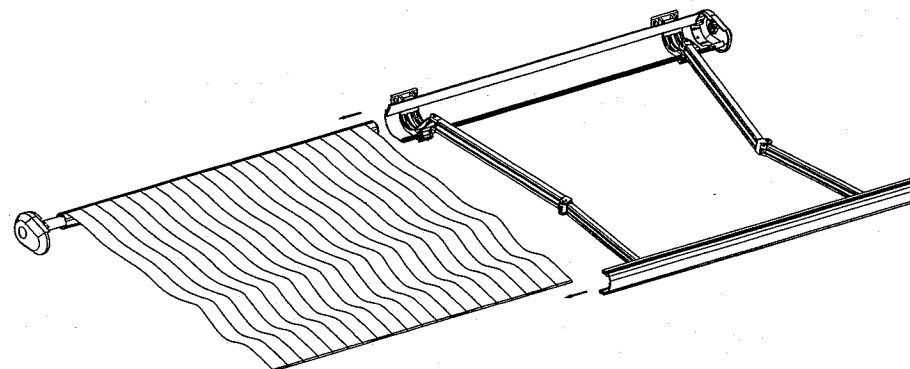
3. Desserrez les vis qui fixent le couvercle à la cassette et retirez le couvercle.



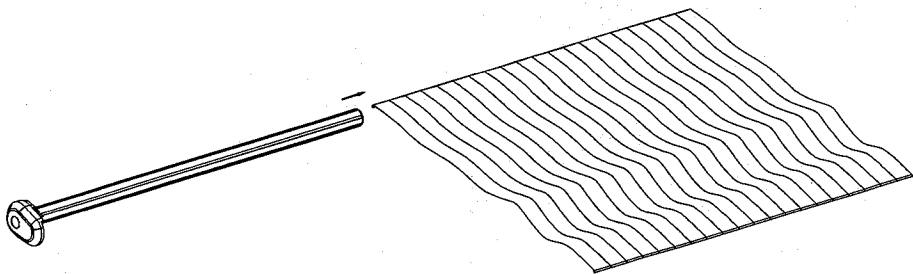
4. Desserrez les vis qui fixent le capuchon d'extrémité de la cassette au moteur, retirez le capuchon d'extrémité de la cassette et desserrez la vis qui fixe le capuchon d'extrémité de la tige avant.



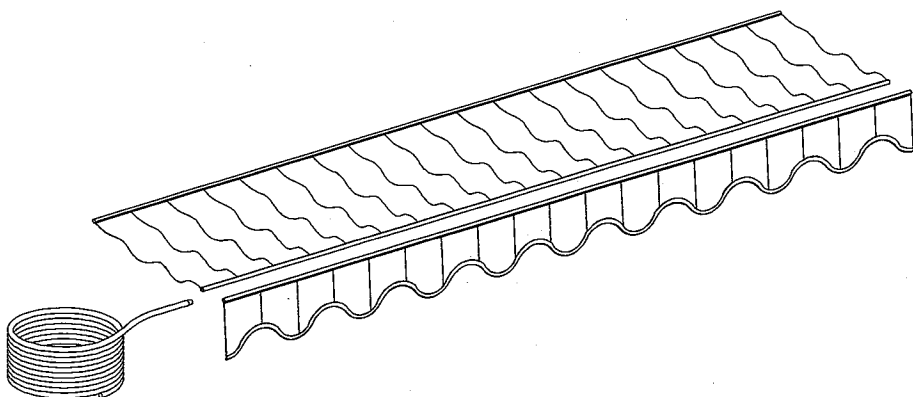
5. Retirez le rouleau de tissu de l'auvent et de la barre avant.



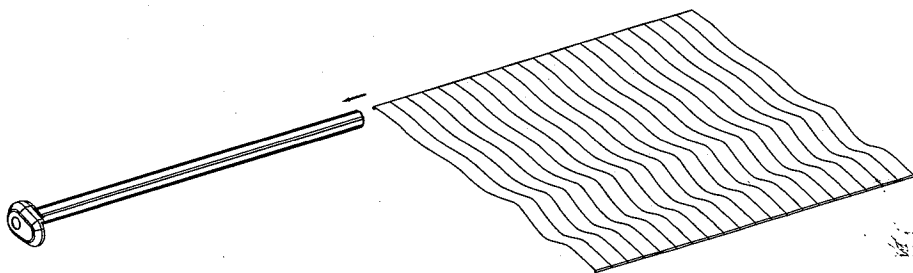
6. Retirez le tissu du rouleau de tissu.



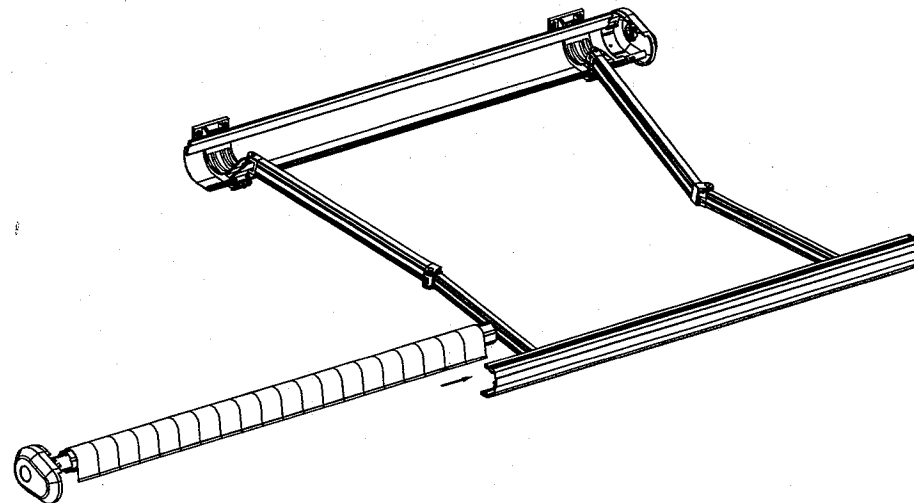
7. Dépliez le nouveau tissu et insérez le tube en plastique dans le nouveau tissu



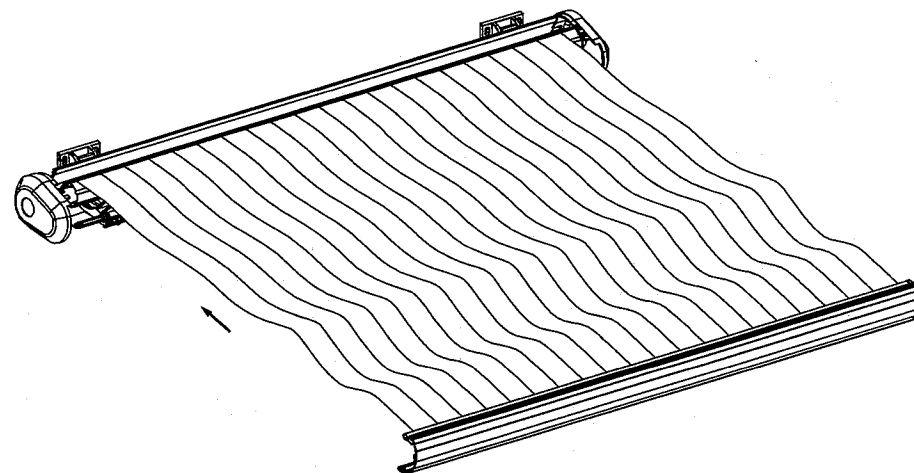
8. Placez le tissu dans la rainure du rouleau de tissu et roulez le tissu sur le rouleau de tissu.



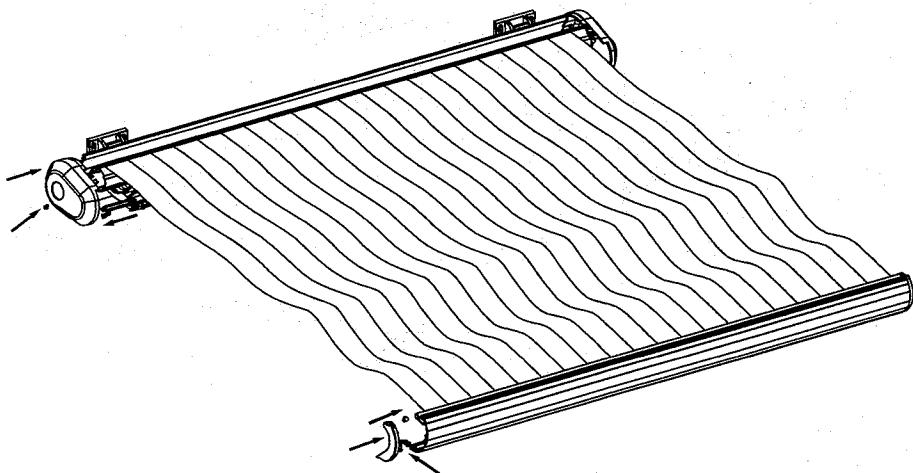
9. Enfilez une autre extrémité du tissu dans la barre avant



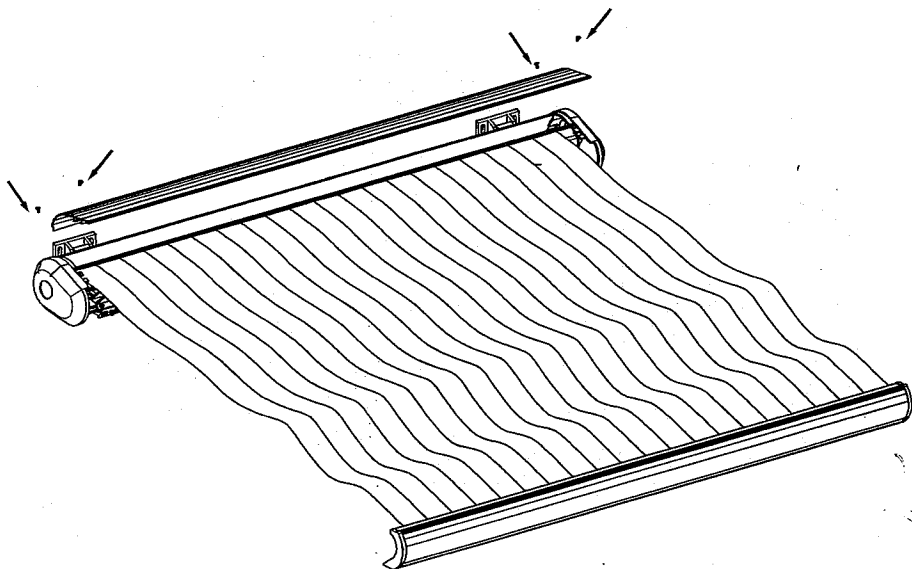
10. Dépliez le tissu enroulé sur le rouleau de tissu et fixez le rouleau de tissu dans la cassette



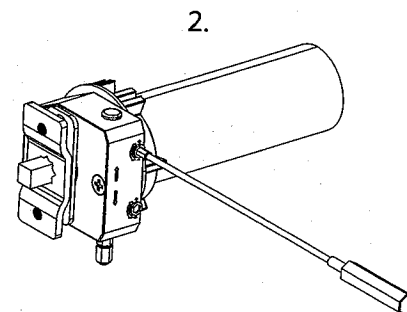
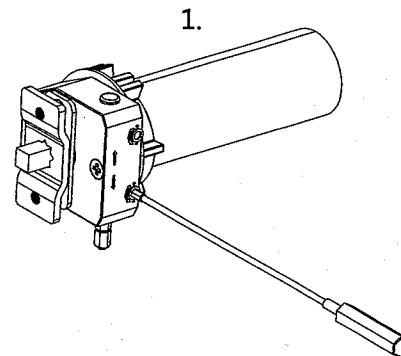
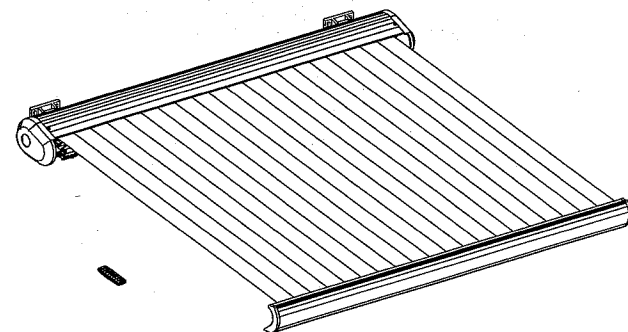
11. Installez le capuchon d'extrémité sur le montant avant et la cassette et serrez les vis.



12. Placez le couvercle sur la cassette et serrez-le avec des vis.



13. Ajustez la distance de déplacement du moteur à la position parfaite. Procédez comme suit: Lors du réglage de la distance de marche pour ouvrir l'auvent, l'auvent doit être moins qu'entièrement ouvert. Laissez-les progressivement se placer dans la bonne position. Si vous réglez le moteur pour fermer, l'auvent ne doit pas se fermer complètement au début. Réglez le moteur pour qu'il se ferme progressivement. Il est important d'éviter d'endommager le moteur.





Italiano

INFORMAZIONI GENERALI

Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di assemblare o utilizzare il prodotto. Conservare questo manuale! Utilizzare il prodotto solo come menzionato nel manuale. Non assemblare il prodotto da soli. Non esercitare una forza eccessiva. Danni al prodotto causati dalla non osservanza delle regole descritte nel manuale sono esclusi dalla responsabilità e dalla garanzia. Utilizzo improprio, danneggiamento o tentativi di riparazione escludono dalla garanzia. Inoltre la garanzia non copre il normale deterioramento.

Per la tua sicurezza e quella del prodotto, assicurati di seguire le note sulla sicurezza riportate in seguito. Ignorare queste istruzioni aumenta il rischio di danni, infortuni e morte. Leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni di sicurezza.

L'USO PREVISTO

Questo articolo è un tessuto per tende da sole e si adatta solo al modello menzionato nel nome dell'articolo.

Condizioni di utilizzo del prodotto:

- Utilizzare il prodotto come descritto nel manuale.
- Solo se in perfette condizioni.

Il prodotto è destinato ad un utilizzo esclusivamente privato

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA:

ATTENZIONE: Alto rischio di incidenti!

ATTENZIONE: Rischio di soffocamento!

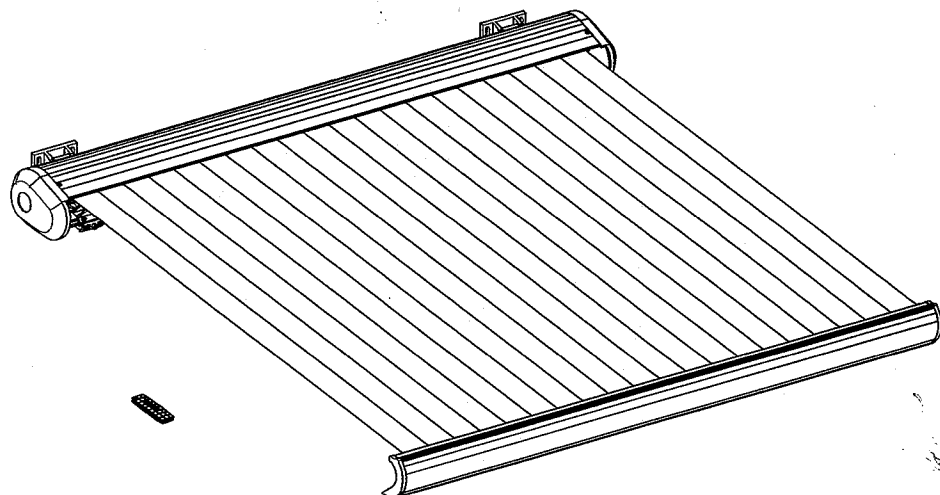
1. Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini non devono utilizzarlo o giocare con esso.
ATTENZIONE: Alto rischio di incidenti!
2. Utilizzate questo dispositivo solo nel modo descritto nel manuale. Non attaccate accessoriche non sono stati forniti con il dispositivo.
3. I materiali di imballaggio, come il sacco in plastica, non sono giochi per bambini.
ATTENZIONE: Rischio di soffocamento!
4. Non mettere fonti di combustione sotto o vicino alla pergola (fuoco, barbecue, ...)

MANUTENZIONE:

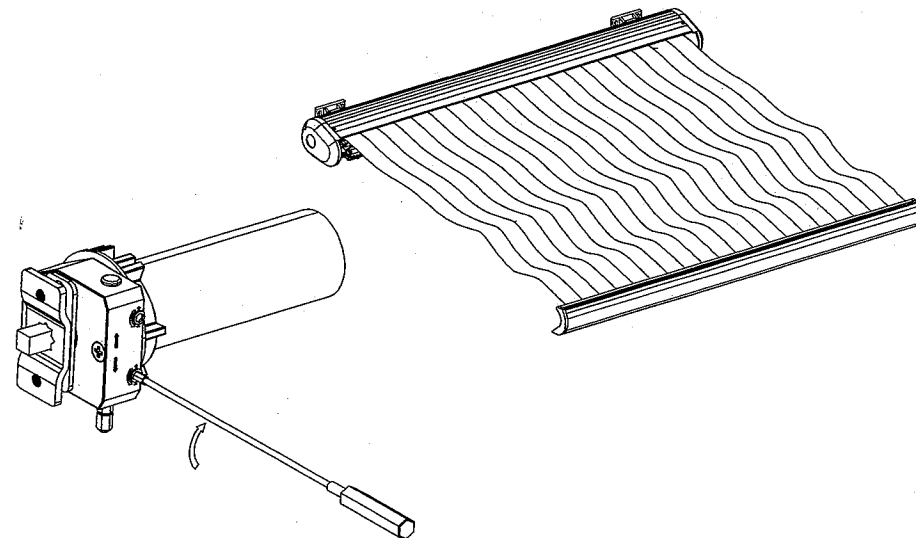
Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere lo sporco sciolto. Non utilizzare in nessun caso detersivi aggressivi!

CONSERVAZIONE fino a quando il panno non è attaccato:

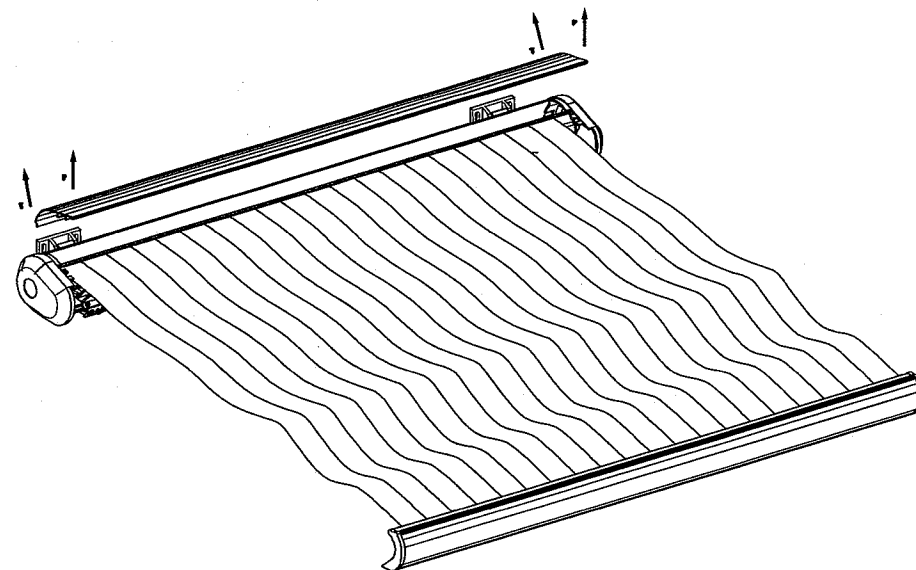
Tenere il dispositivo in una scatola in un luogo asciutto, sicuro e fresco.



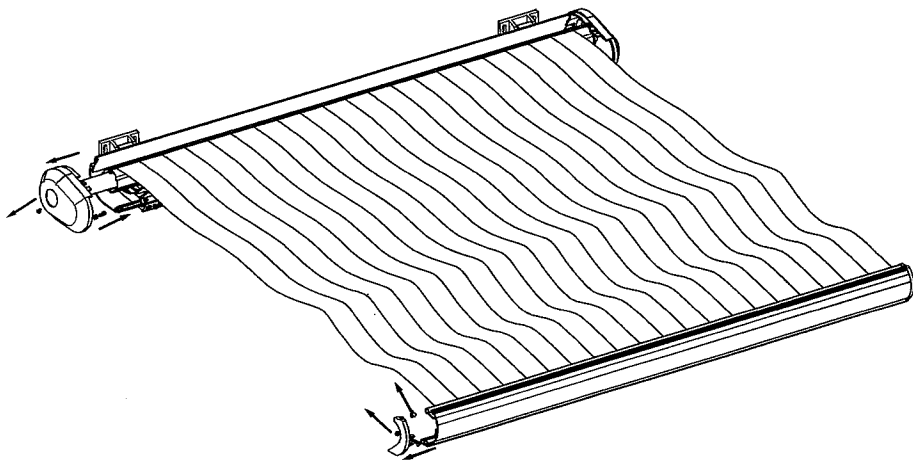
2. Regolare la distanza di corsa del motore per allentare il tessuto.



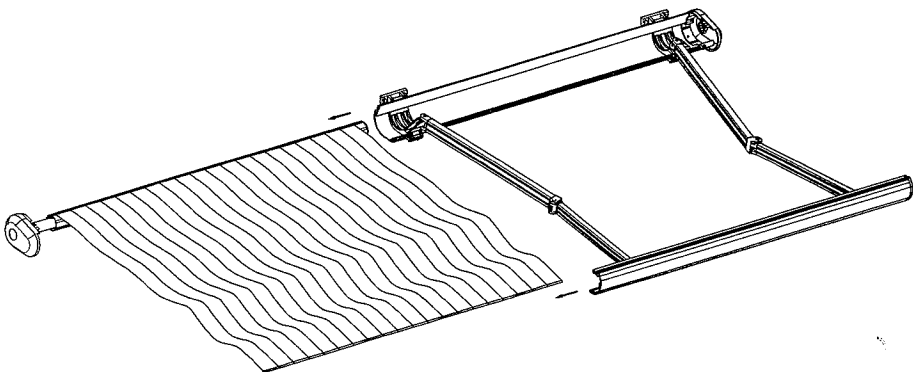
3. Allentare le viti che fissano il coperchio alla cassetta e rimuovere il coperchio.



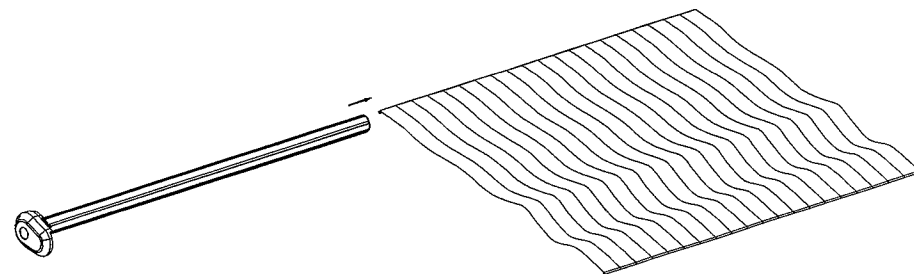
4. Allentare le viti che fissano il cappuccio terminale della cassetta al motore, rimuovere il cappuccio terminale della cassetta e allentare la vite che fissa il cappuccio terminale dell'asta anteriore.



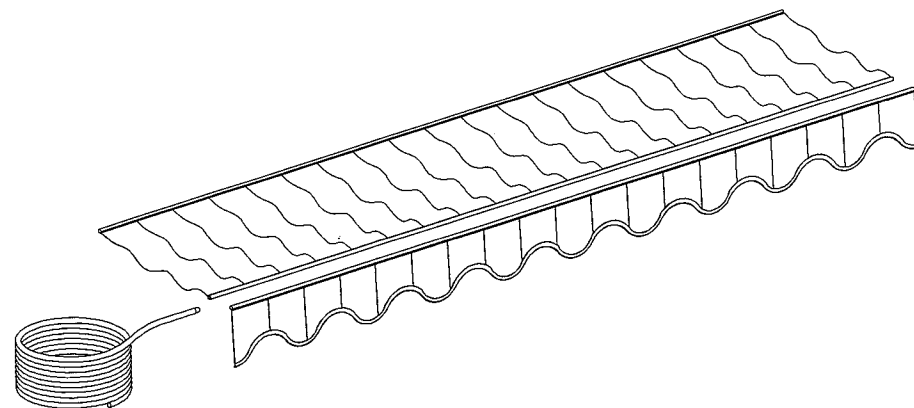
5. Rimuovere il rotolo di tessuto dalla tenda da sole e dalla barra anteriore.



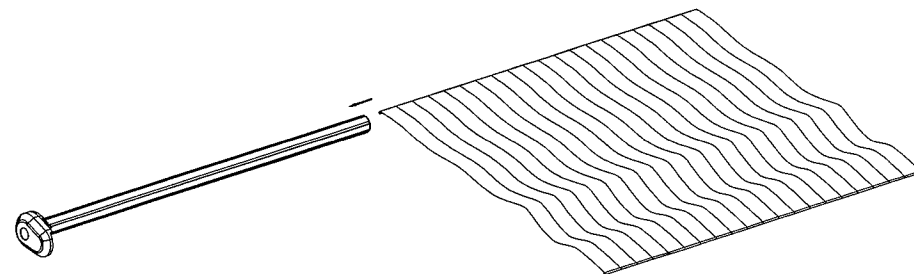
6. Rimuovere il tessuto dal rotolo di tessuto.



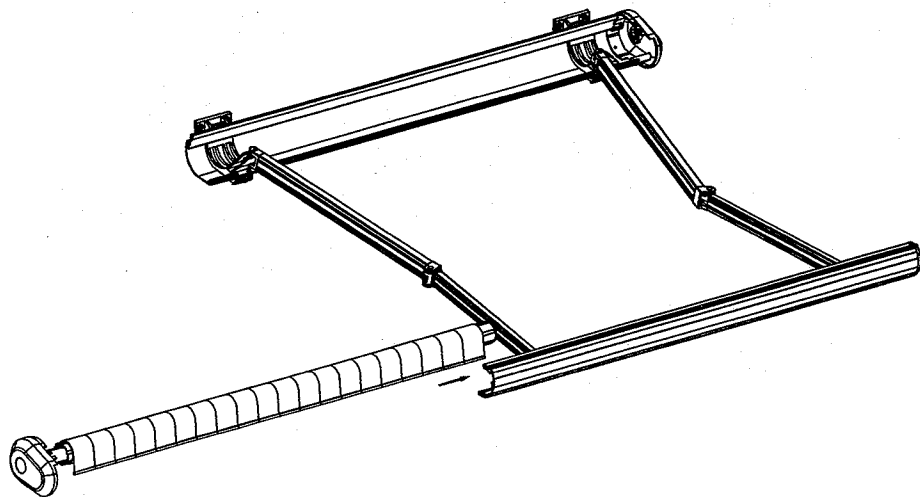
7. Aprire il nuovo tessuto e inserire il tubo di plastica nel nuovo tessuto



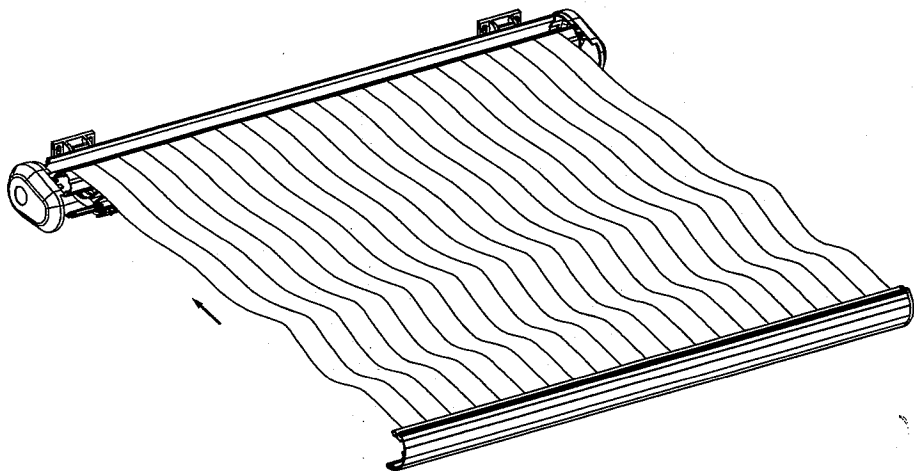
8. Posizionare il tessuto nella scanalatura del rotolo di tessuto e arrotolare il tessuto sul rotolo di tessuto.



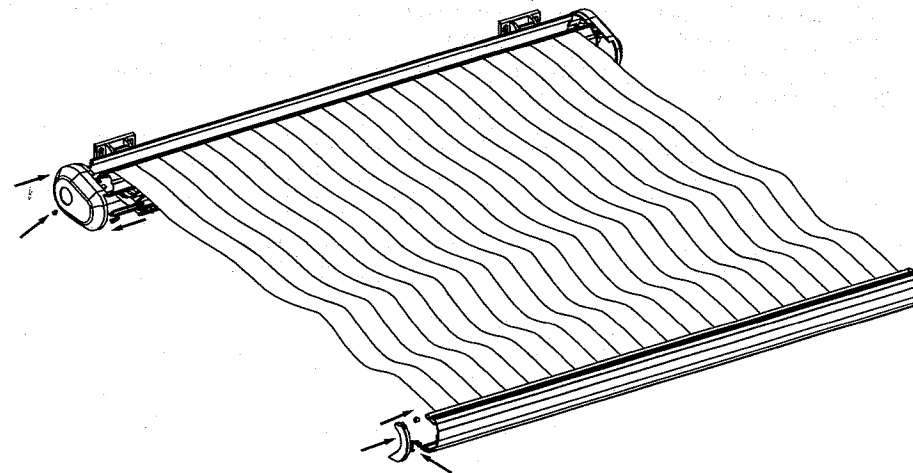
9. Infila un'altra estremità del tessuto nella barra anteriore



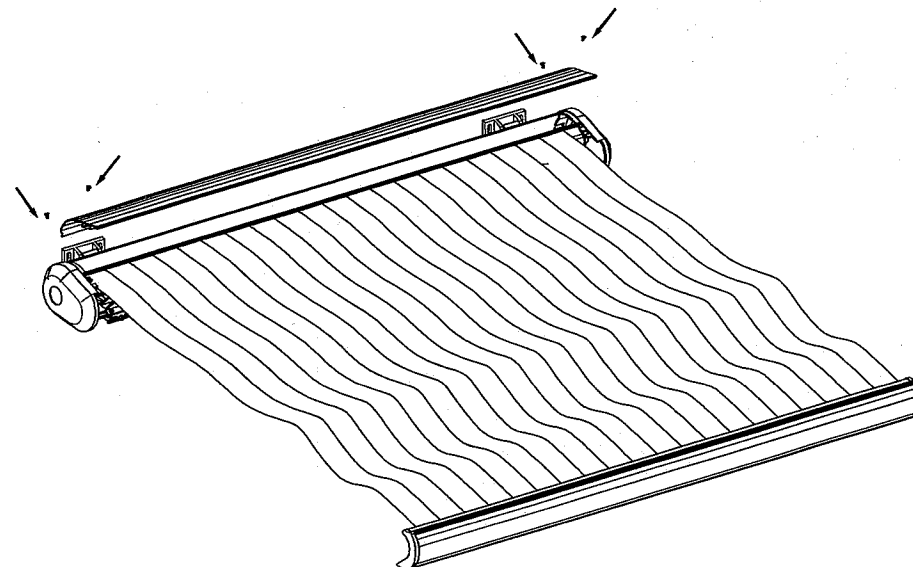
10. Aprire il tessuto arrotolato sul rotolo di tessuto e fissare il rotolo di tessuto nella cassetta



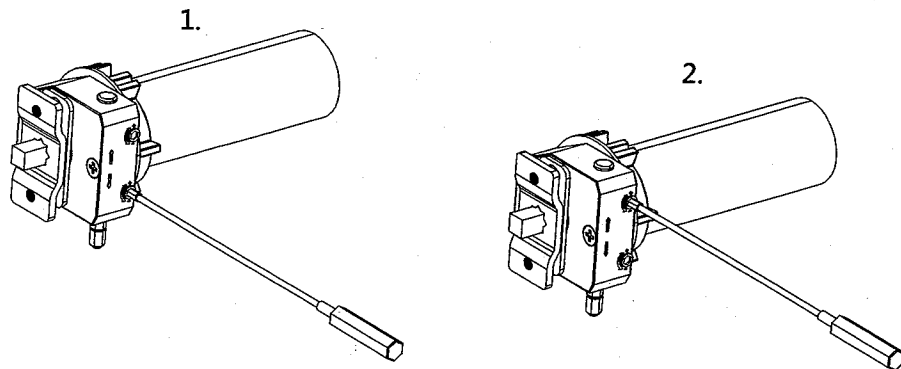
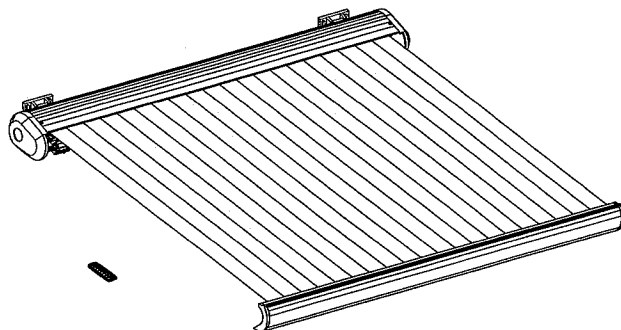
11. Installare il cappuccio terminale sul montante anteriore e sulla cassetta e serrare le viti.



12. Posizionare il coperchio sulla cassetta e serrarlo con le viti.



13. Regolare la distanza di corsa del motore nella posizione perfetta. Procedere come segue: Quando si regola la distanza percorribile per aprire la tenda da sole, la tenda da sole dovrebbe essere meno che completamente aperta. Lascia che corrano gradualmente nella posizione corretta. Se si imposta la chiusura del motore, la tenda da sole non dovrebbe chiudersi completamente all'inizio. Regolare il motore in modo che si chiuda gradualmente. È importante evitare danni al motore.



Mendler Vertriebs-GmbH
Industriestr. 60
D-73642 Welzheim
Telefon: 07182 804020
Fax: 07182 8040220
fragen@heute-wohnen.de
www.heute-wohnen.de
Seite 5



Markisentuch / Awning fabric / Tissu d'auvent / Tessuto per tende / Tela para toldo

heute wohnen
www.heute-wohnen.de

Español

INFORMACIÓN GENERAL

Por favor, lea con atención este manual antes de empezar a montar el artículo. Por favor, conserve el manual. Use el artículo sólo para el uso mencionado en el manual. Nunca monte el artículo solo. No haga demasiada fuerza. Los daños que puedan ser causados por no seguir las instrucciones de montaje quedan excluidos de la garantía del producto. El uso impropio, los daños o intentos de reparaciones también quedan excluidos de la garantía. También queda excluido el deterioro por uso normal.

Por su propia seguridad y la de su producto, asegúrese de seguir las precauciones de seguridad. No seguir las instrucciones puede ocasionar lesiones graves, daños a la propiedad o la muerte. Lea, comprenda y siga todas las instrucciones de seguridad.

USO PREVISTO:

Este artículo es una tela para toldo y solo se ajusta al modelo mencionado en el nombre del artículo.

Use el artículo para:

- El uso para el que ha sido diseñado
- En condiciones técnicas perfectas
- El artículo está diseñado sólo para uso privado

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD:

ADVERTENCIA:
¡Alto riesgo de accidentes!

ADVERTENCIA:
¡Peligro de asfixia!

1. El dispositivo no es un juguete. Los niños no deberían de utilizarlo o jugar con él.
ADVERTENCIA: ¡Alto riesgo de accidentes!
2. Utilizar este dispositivo únicamente como se indica en las instrucciones. No hacer caso de otras instrucciones no incluidas en el paquete.
3. Materiales del empaquetado como bolsas de plástico no son juguetes para niños.
ADVERTENCIA: ¡Peligro de asfixia!
4. No haga fuego abierto (estufa de jardín, barbacoa y similares) debajo o al lado del artículo.

LIMPIEZA:

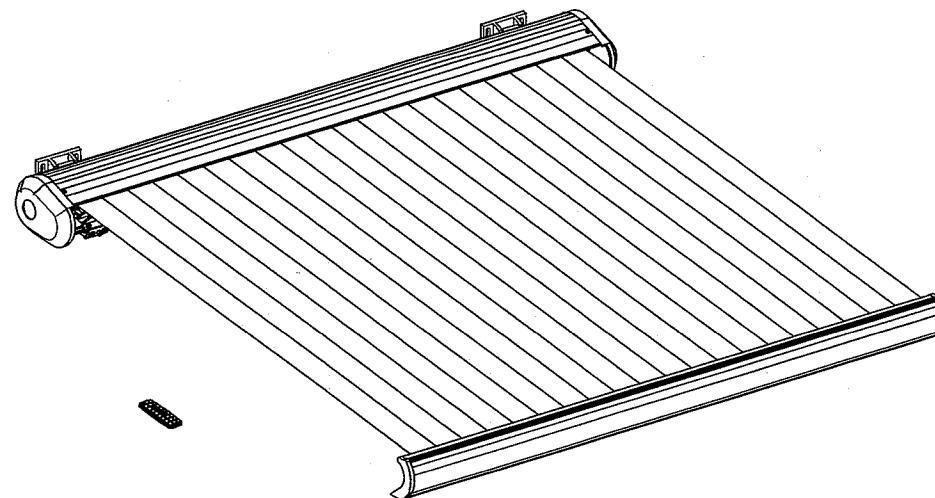
Utilice un cepillo suave para eliminar la suciedad suelta. ¡No utilice en ningún caso agentes de limpieza agresivos!

ALMACENAMIENTO mientras el paño no esté colocado:

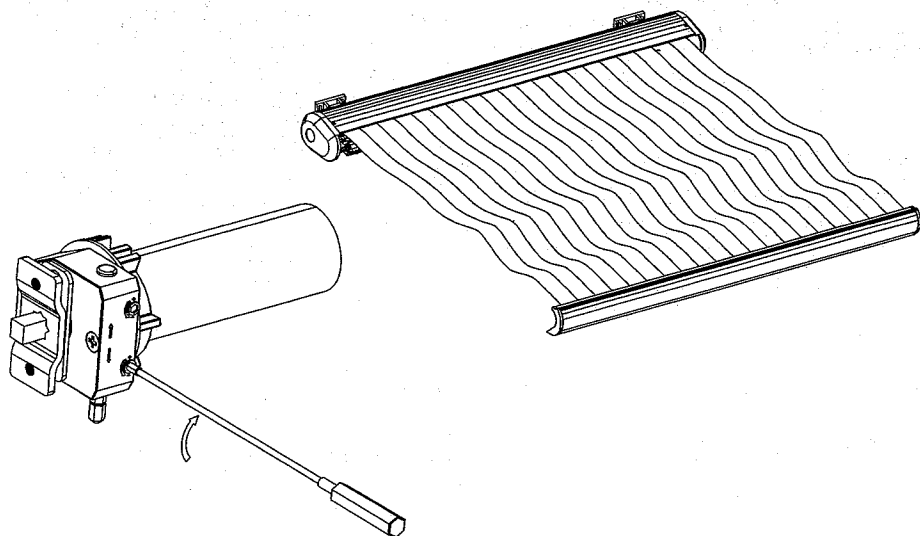
Mantenga el dispositivo en una caja en un lugar seco, seguro y fresco.

Instrucciones para cambiar la tela del toldo

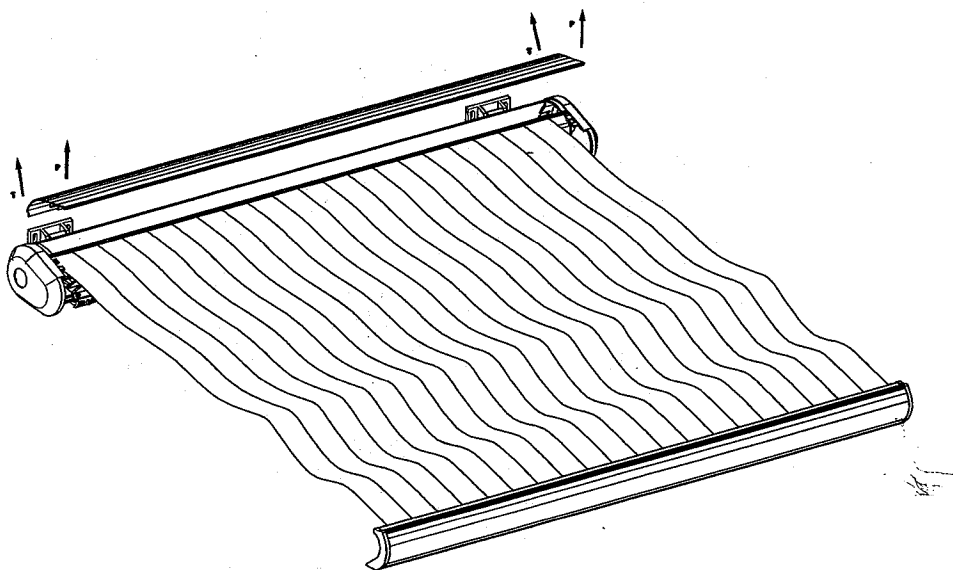
1. Abra el toldo completamente.



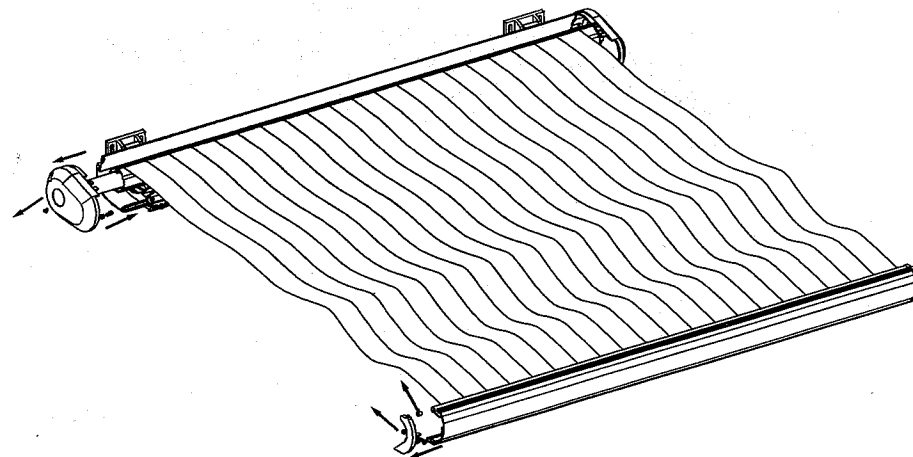
2. Ajuste la distancia de recorrido del motor para aflojar la tela.



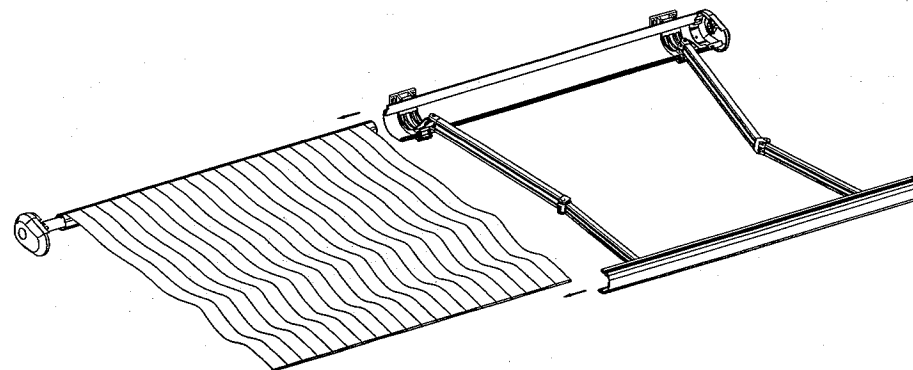
3. Afloje los tornillos que aseguran la tapa al casete y retire la tapa.



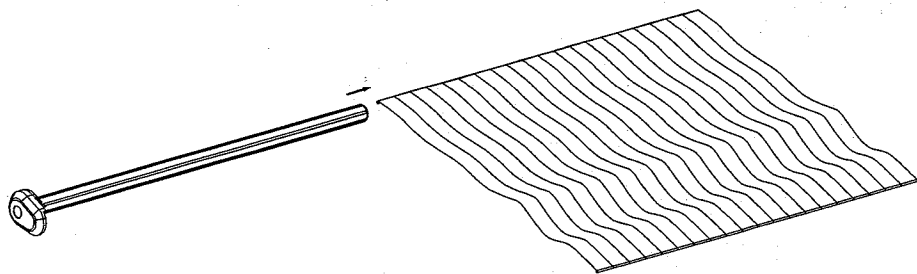
4. Afloje los tornillos que aseguran la tapa del extremo del casete al motor, retire la tapa del extremo del casete y afloje el tornillo que asegura la tapa del extremo de la varilla delantera.



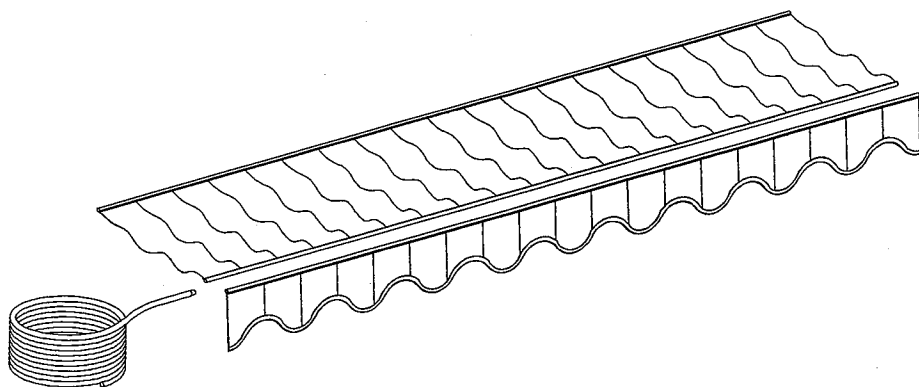
5. Retire el rollo de tela del toldo y la barra frontal.



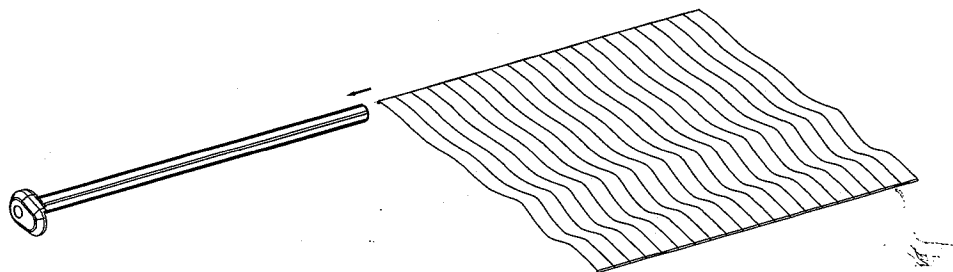
6. Retire la tela del rollo de tela.



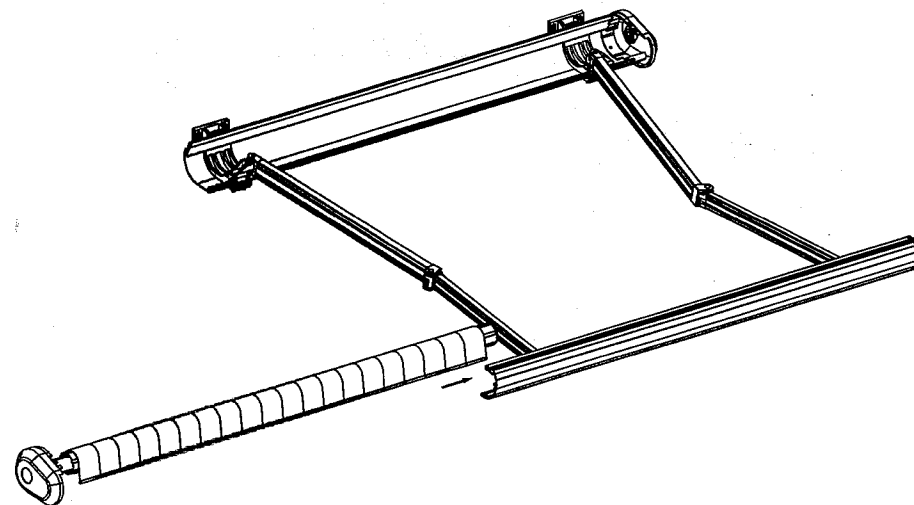
7. Desdoble la tela nueva y guíe el Tubo de plástico en la nueva tela



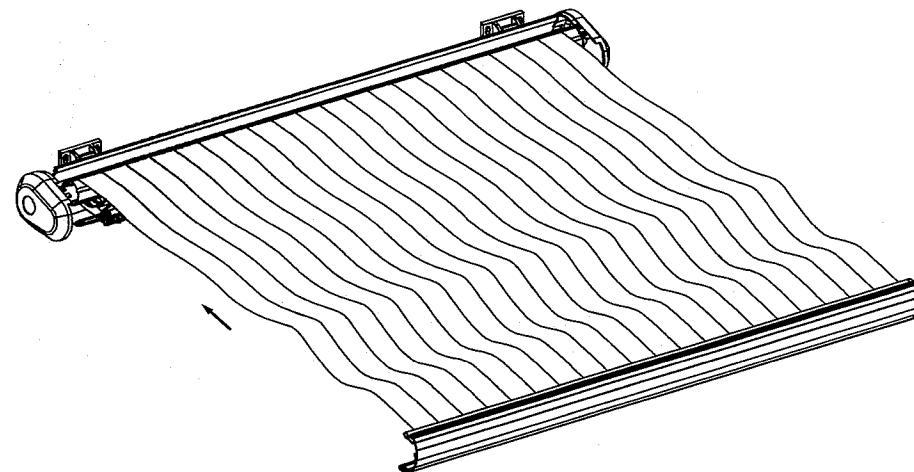
8. Inserte la tela en la ranura del rollo de tela y enrolle la tela sobre el rollo de tela.



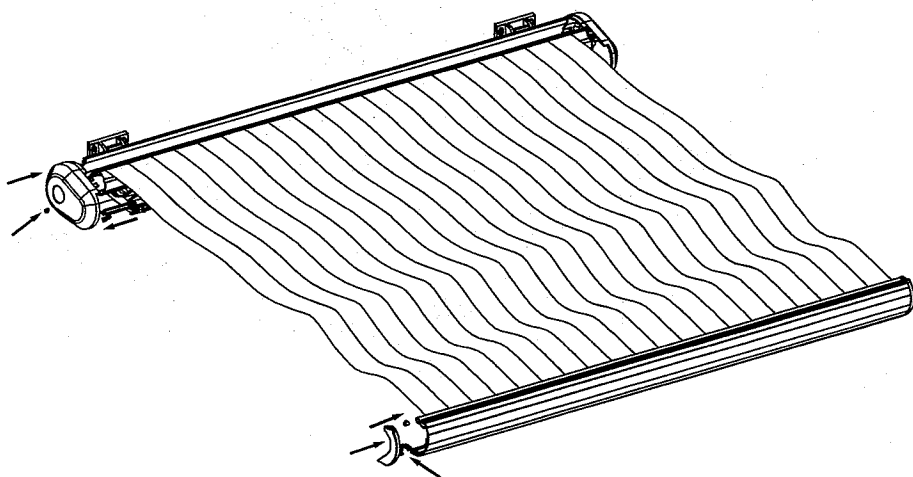
9. Enhebre otro extremo de la tela en la barra frontal.



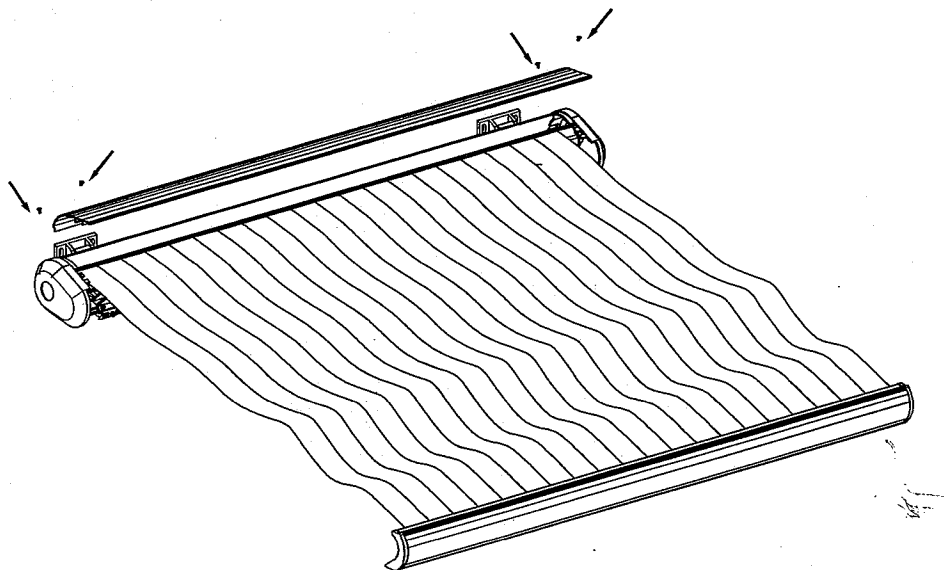
10. Desdoble la tela que está enrollada en el rollo de tela y asegure el rollo de tela en el cassette.



11. Instale la tapa del extremo en la varilla delantera y el casete y apriete los tornillos.



12. Coloque la tapa del cassette y apriétela con tornillos.



13. Ajuste la distancia de recorrido del motor a la posición perfecta. Proceda de la siguiente manera: Al ajustar la distancia a pie para abrir el toldo, el toldo no debe estar completamente abierto. Déjelos correr gradualmente hasta la posición correcta. Si configura el motor para que se cierre, el toldo no debería cerrarse completamente al principio. Ajuste el motor para que se cierre gradualmente. Es importante evitar daños en el motor.

